



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.14
10 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 7 повестки дня

ПРАВО НА РАЗВИТИЕ

Мексика, Южная Африка* (от имени государств – членов
Движения неприсоединения и Китая): проект резолюции

2000/... Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека,

признавая, что Декларация о праве на развитие представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23) благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами,

выражая обеспокоенность, по прошествии свыше пятидесяти лет с момента принятия Всеобщей декларации прав человека, по поводу того, что неприемлемые условия проживания в крайней нищете, голод, болезни, отсутствие достаточного жилья, неграмотность и безысходность являются уделом более одного миллиарда человек,

особо отмечая, что поощрение, защита и реализация права на развитие являются неотъемлемой частью поощрения и защиты всех прав человека,

отмечая, что человек является основным субъектом процесса развития и что вследствие этого политика в области развития должна строиться с учетом того, что главным участником и бенефициаром развития является человек,

подчеркивая важность создания экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, дающих людям возможность достичь цели социального развития,

подтверждая необходимость учета гендерной перспективы при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

особо отмечая, что расширение прав и возможностей женщин и их всестороннее участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием развития,

подчеркивая тот факт, что реализация права на развитие предполагает необходимость эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

приветствуя в этой связи принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня для развития, прилагаемой к её резолюции 51/240 от 20 июня 1997 года, в которой провозглашается, что развитие является одним из главных приоритетов Организации Объединенных Наций, и которая направлена на активизацию и установление новых и более прочных отношений партнерства в интересах развития, базирующихся на императивах взаимной выгоды и подлинной взаимозависимости,

выражая обеспокоенность по поводу недостаточного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

подчеркивая важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты права на развитие, закрепленную в пункте 4 с) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/79 от 28 апреля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 54/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

отмечая с интересом доклад Межправительственной группы экспертов (E/CN.4/1998/29), включая предложенную в нем стратегию, и приветствуя, в частности, рекомендацию о необходимости создания механизма последующих мер для обеспечения пропаганды и осуществления Декларации о праве на развитие,

1. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех народов во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления прав человека и основных свобод;

2. признает, что пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека дала благоприятную возможность включить все права человека в глобальную повестку дня в качестве приоритетных вопросов и в этом контексте, в частности, уделить особое внимание праву на развитие;

3. вновь заявляет, что:

a) сущность права на развитие заключается в принципе, в соответствии с которым каждый человек является центральным субъектом процесса развития, и что право на жизнь предполагает существование в условиях уважения человеческого достоинства и удовлетворения минимальных жизненных потребностей;

b) существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения в жизни общества;

c) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные меры и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни всех людей при большей свободе, ключевым элементом которых является искоренение нищеты;

4. вновь подтверждает, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этом контексте подтверждает, что:

a) опыт развития стран отражает различия как с точки зрения достижений, так и неудач и что в вопросах развития существуют значительные различия не только между странами, но также внутри стран;

b) за последнее время ряд развивающихся стран пережили быстрый экономический рост и стали активными партнерами в международных экономических отношениях;

c) в то же время разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим, и развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в связи с участием в процессе глобализации и многие из них могут быть из него исключены и фактически лишены возможности пользоваться его преимуществами;

d) демократия, которая получает повсеместное распространение, повсюду вселяет надежды на развитие; что, если они не оправдаются, антидемократические силы могут возродиться и что структурные реформы, не учитывающие социальные реалии, могут дестабилизировать процессы демократизации;

e) эффективное участие населения является одним из основных компонентов успешного и устойчивого развития;

f) демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются непременным компонентом необходимой базы, позволяющей обеспечить социально ориентированное устойчивое развитие на благо человека;

g) участие развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений необходимо расширять и активизировать;

5. настоятельно призывает все государства устранять любые препятствия на пути развития на всех уровнях путем применения мер по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и осуществления комплексных программ развития на национальном уровне, интеграции этих прав в деятельность в области развития, а также путем содействия эффективному международному сотрудничеству;

6. вновь подтверждает, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что при рассмотрении вопросов прав человека должен быть обеспечен принцип универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности;

7. подтверждает, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

8. приветствует намерение Генерального секретаря уделять праву на развитие первоочередное внимание и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

9. приветствует также первоочередное внимание, уделяемое Верховным комиссаром деятельности в области права на развитие, и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать осуществление резолюции 1998/72 Комиссии;

10. приветствует далее решение Экономического и Социального Совета разрешить создание Комиссией механизма последующих мер в составе рабочей группы открытого состава и независимого эксперта, которому будет поручено представлять рабочей группе на каждой из ее сессий исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие, как это предусматривается в резолюции 1998/72 Комиссии;

11. приветствует единогласное утверждение Посла М.С. Дембри (Алжир) Председателем Рабочей группы открытого состава по праву на развитие и призывает Председателя провести неформальные консультации, по его усмотрению, со всеми соответствующими участниками и/или заинтересованными сторонами с целью подготовки к проведению первой сессии рабочей группы не позднее конца сентября 2000 года;

12. приветствует также достигнутый между всеми сторонами консенсус о необходимости проведения Рабочей группой открытого состава по праву на развитие двух сессий продолжительностью в пять дней каждая до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека;

13. предлагает Верховному комиссару на протяжении всего срока действия этого механизма ежегодно представлять Комиссии доклад, готовить промежуточные доклады для Рабочей группы и предоставлять эти доклады в распоряжение независимого эксперта, причем в каждом из них должны находить отражение следующие вопросы:

a) предусмотренная в ее мандате деятельность Управления в связи с осуществлением права на развитие;

b) выполнение резолюций Комиссии и Генеральной Ассамблеи, касающихся права на развитие;

c) межучрежденческая координация в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления соответствующих резолюций Комиссии по этому вопросу;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции;
15. настоятельно призывает систему Организации Объединённых Наций и впредь поддерживать осуществление последних резолюций Комиссии по правам человека, касающихся права на развитие;
16. призывает Генерального секретаря обеспечить предоставление Рабочей группе и независимому эксперту всей необходимой помощи, в частности, в виде персонала и ресурсов, требуемых для осуществления их мандатов;
17. призывает Рабочую группу принять к сведению результаты обсуждения вопроса о праве на развитие, состоявшегося в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии, и любые другие вопросы, касающиеся права на развитие;
18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии.
